

Институт лингвистического и педагогического образования (ЛПО),
Национальный исследовательский университет «МИЭТ», Москва, Россия

**Итоги круглого стола Института ЛПО
«Актуальные вопросы современной лингвистики»
8 апреля 2024 г.**

Участники: магистранты второго курса и преподаватели, руководители диссертаций магистрантов Института лингвистического и педагогического образования НИУ МИЭТ.

Тематика: рассмотрены современные электронные инструменты, используемые в преподавании иностранного языка, такие как нейросеть GPT, системы с применением элементов искусственного интеллекта, проанализированы текущие подходы и учебные материалы, применяемые в преподавании иностранного языка, выявлены преимущества и недостатки использования аудиовизуальных средств в процессе обучения иностранному языку.

Материалы: преподаватели и студенты магистратуры представили результаты своих практических разработок с предложением разнообразных — следует подчеркнуть, уже проверенных на практике — методик обучения и комплексов упражнений.

Итоги. Участники сошлись во мнении, что использование разнообразных ИКТ в процессе обучения значительно повышает заинтересованность обучающихся и помогает увеличить их мотивированность в изучении иностранного языка. Отмечено также, что благодаря ИКТ упрощается коммуникация между преподавателем и обучающимися при внедрении разнообразных инструментов и подходов в образовательный процесс.

При рассмотрении методологии компетентностного подхода в преподавании перевода в соотнесении с представлениями о субъект-объектном взаимодействии участники круглого стола подчеркнули, что при обучении переводу данная методология способна помочь обучающемуся утвердиться в ней посредством формирования навыков не только традиционно понимаемого в рациональности субъект-объектного, но и субъект-субъектного взаимодействия. Такая методология должна быть нацелена на системный подход и иметь практическую ориентацию. Это ведет к тому, что переводчику приходится самому выбирать из огромного арсенала те переводческие приемы с применением электронных инструментов,

которые релевантны его целям при работе с данным, конкретным переводческим явлением. Участники круглого стола рассмотрели этот аспект на примере работы с «ложными друзьями переводчика» в экономических текстах при их передаче с английского на русский язык, с неологизмами в научно-публицистических текстах, с английской устаревшей лексикой.

Итогом круглого стола стало общее мнение, что современная лингвистика — многоаспектная, постоянно меняющаяся и крайне актуальная область науки. Она сопряжена как со всем предыдущим накопленным теоретическим и практическим опытом, так и с современными технологическими достижениями.